

Берд е мало гратче сместено меѓу ерменските планини. Таму секоја куќа има своја приказна, секој сосед има своја болка, а секое утро мириса на свеж леб.

Во тој свет, истовремено суров и нежен, расте едно девојче, кое уште учи што значат љубовта и загубата, и кое инсистира да го викаат само *Девојчето*. Низ нејзините очи се раѓа мозаик од луѓе што не исчезнуваат ни кога ќе заминат: баби што раскажуваат како да кажуваат молитви, мајки што тивко го носат светот на своите плеќи, соседи што се караат и се сакаат со иста страст.

*Луѓето што се секогаш со мене* е топол и светол роман за вечната присутност на оние што нè обликуваат. За љубовта што не престанува, за спомените што светат во мракот, и за добрината — најсилната форма на отпор.

ПРОДАВНИЦА ЗА  
СВЕЖА И ЗДРАВА  
ЛИТЕРАТУРА

WWW.MUZA.MK



9 786084 906490

ISBN 978-608-4906-49-0

ЛУЃЕТО ШТО СЕ СЕКОГАШ СО МЕНЕ

Нарине Абгарјан



НАРИНЕ  
АБГАРЈАН

ЛУЃЕТО ШТО  
СЕ СЕКОГАШ  
СО МЕНЕ

# ΛΥΓΕΤΟ

ΛΥΤΟ ΟΕ ΟΕΚΟΓΑΛΛΙ ΟΟ ΜΕΗΕ

Наслов на оригиналот:  
Наринэ Абгарян  
*Люди, коӣорые все̄гда со мной*

Првпат е објавена на руски јазик од Astrel imprint, St  
Petersburg, Russia  
© Narine Abgaryan, 2014

Објавувањето беше договорено преку Banke, Goumen  
& Smirnova Literary Agency ([www.bgs-agency.com](http://www.bgs-agency.com)).

© Муза, Скопје, 2025  
(македонско издание)

Ниту еден дел од оваа книга не смее да биде  
препечатуван, умножуван или објавуван во која  
било форма или на кој било начин во печатените и  
во електронските медиуми без посебна дозвола од  
издавачот.



Преводот на оваа книга е објавен со поддршка од  
Министерството за култура и туризам на РС Македонија

# ЛУЃЕТО ШТО СЕ СЕКОГАШ СО МЕНЕ

Нарине Абгарјан

превод од руски  
Костадин Голаков



**Уредник:**

Даница Станојоска

**Лектор:**

Игор Станојоски

**Графичко уредување:**

Дизајн и принт солушн студио „Мавроски“

**Издава:**

Издавачка куќа Муза

Ул. Радишанска 21/1-32, 1000 Скопје

ЕДБ: 4058019532235

**Печати:**

Печатница Графоден

Ул. „Горно Лисиче“ 69, Скопје

**Тираж**

500

CIP - Каталогизација во публикација  
Национална и универзитетска библиотека „Св. Климент Охридски“, Скопје

821.161.1-31

АБГАРЈАН, Наринэ

Луѓето што се секогаш со мене / Нарине Абгарјан ; превод од руски  
Костадин Голаков. - Скопје : Муза, 2025. - 315 стр. ; 20 см

Превод на делото: Люди, которые всегда со мной / Наринэ Абгарян. -  
Фусноти кон текстот

ISBN 978-608-4906-49-0

COBISS.MK-ID 67034373

Нарине Абгарјан

**ЛУЃЕТО ШТО СЕ СЕКОГАШ СО МЕНЕ**



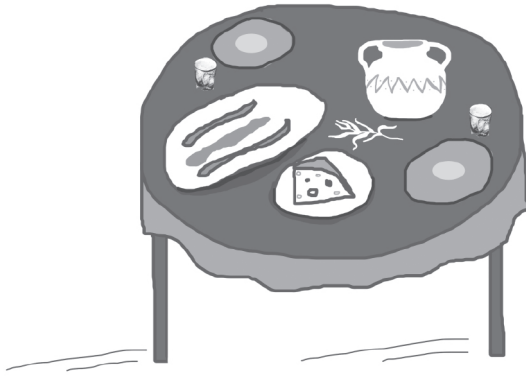


## Предговор

Ерменската висорамнина има видено на својот век многу прекрасни нешта: пагански храмови со жртвени ора, свртени кон сонцето дланки обоени со кана на свештениците и свештеничките; апостолски цркви со зашилени кубиња – бедно украсени, аскетски, во годините на туѓото владеење молчаливи, но непокорени; домашни ткаени килими – копринени или од тешка волнена преѓа, огромни, со кармин шари вортан кармир<sup>1</sup>; песнопеења што ти ја кинат душата – песната на орачот, песната на зората, песната на же-

---

1 Штитоносна вошка, мали црви кои живеат во корењата на растенијата, од кои се добивала наситена алова боја. Кармин аловата боја така и ја викале – вортан кармир. (Заб. на авторот).



## СОДРЖИНА

<b>ПРЕДГОВОР</b> .....	<b>7</b>
<b>ДЕВОЈЧЕТО</b> .....	<b>11</b>
<b>ВЕРА</b> .....	<b>36</b>
<b>УСТА САРО</b> .....	<b>75</b>
<b>ВИДАРКАТА ЗАБЕЛ</b> .....	<b>92</b>
<b>АМАЈАК</b> .....	<b>108</b>
<b>НИНОЧКА</b> .....	<b>133</b>
<b>БАБА ШУШИК</b> .....	<b>157</b>
<b>ВИТКА</b> .....	<b>171</b>
<b>ДЕВОЈЧЕТО</b> .....	<b>193</b>

<b>ЖЕНО .....</b>	<b>223</b>
<b>МАРЈА .....</b>	<b>236</b>
<b>НАНИ ТАМАР .....</b>	<b>281</b>
<b>ЕПИЛОГ.....</b>	<b>315</b>